

Stolz ein/e Arbeiter/in zu sein

Workshop 2023

Lied für den Wanderarbeiter Biao

chinesisch: Sun Heng deutsch: Pit Bäuml

Seit ich dich kenne schuftest du /den ganzen Tag /non stop
Kommst immer erst nach 13 Stunden raus
Bruder Biao so nennen / die Kollegen / dich hier
Bruder Biao rief man dich auch zu Haus.
Nach außen lässt du es nicht sehn / was im Kopf abgeht
Bei der Arbeit / hört man dich kaum klagen
Doch wenn in der Runde du schon mal /angetrunken warst
verrätst du es – man hört das Heimweh nagen.

Und noch vor dem ersten Sonnenstrahl/am Morgen/hast du
Dich längst zur Arbeit auf den Weg gemacht
Und abends,wenn du heimkommst/dich fallen lässt/aufs Bett
Dann ist schon wieder dunkle Nacht.
Fühlst du dich auch ausgepumpt und matt /
du hast doch keine Wahl
Dann klotzst du ran, härter ran, härter eben
Denn weit weg zu Hause die Familie wartet auf den Lohn
Davon kann sie grade so mal leben.

Und du sagst,dass du die hasst,die/auf dich herunterschaun
Nichts tun und viel verdienen und bequem
Sich davon die schönsten Kleider kaufen -
wie du die Typen hasst!
Und du fragst: wer lebt denn da von wem?
Sie versprechen: erst sind reich ein paar /
und ihr seid später dran
Doch die wolln die nackte Wahrheit nicht verstehen:
Du besitzt nur deine leeren Hände,das blieb sich immer gleich,
wieviele lange Jahre auch vergehen.

(gesprochen, steigern)

Morgen, sagst du, morgen, / da wird es besser gehn!
Morgen, sagst du, morgen, / da wird das Leben schön!
Immer sagst du: morgen, / und tröstest dich damit,
doch am nächsten Morgen / ist es das gleiche Lied.

(von vorn)



Pit, Warnstreik Heilbronn

100 Jahre Arbeiter-Songwriter

Joe Hill



Woody Guthrie

„Mir geht es darum, Songs zu singen, die euch beweisen, dass dies eure Welt ist, und auch wenn es euch verdammt hart getroffen hat ... egal welche Hautfarbe ihr habt, wie groß ihr seid, wie ihr gebaut seid. Mir geht es darum, die Songs zu singen, die bewirken, dass ihr stolz auf euch und eure Arbeit seid...“ (Woody Guthrie)



Sun Heng unter chinesischen Wanderarbeitern

Santa Barbara Bendita

1. Santa Bárbara bendita,
trailerailarai, trailerai.
Patrona de los mineros.
Mira, mira Maruxina mira,
mira como vengo yo.
Patrona de los mineros.
Mira, mira Maruxina mira,
mira como vengo yo.

2. En el pozo María Luisa,
trailerailarai, trailerai,
(2x) murieron cuatro mineros.
Mira, mira Maruxina mira,
mira como vengo yo.

3. Traigo la camisa roja
trailerailarai, trailerai.
(2x) de sangre d'un compañero.
Mira, mira Maruxina mira,
mira como vengo yo.

4. Traigo la cabeza rota,
trailerailarai, trailerai.
(2x) que me la rompió un costero.
Mira, mira Maruxina mirai,
mirai como vengo yo.

5. Mañana son los entierros,
trailerailarai, trailerai,
(2x) de esos pobres compañeros,
Mira, mira Maruxina mira,
mira como vengo yo.

6. wie 1

Santa Barbara Bendita

<https://www.youtube.com/watch?v=W-TcszvnQbA>

<https://www.youtube.com/watch?v=8-R80HLSodi>

Lied der Minenarbeiter

In der Grube Maria Luisa starben vier Bergleute.

Sieh' her, sieh' her Maruxiña,
sieh' her, wie ich dastehe.

Ich bringe das von Blut getränkte Hemd eines Kumpels.

Sieh' her, ...

Mein Kopf hat eine große Wunde, die mir ein Bohrer zufügte.

Sieh' her...

Heilige Barbara, Patronin der Bergarbeiter.

Sieh' her...

Morgen werden sie begraben, diese armen Kumpel.

Sieh' her, ...

1. |: Santa Bárbara Bendita **e**
Trailarai larai, trailarai :| **h**
|: patrona de los mineros **G D**
Mira, mira Maruxina mira **C**
mira como vengo yo :| **H7**

2. |: En el pozo Maria Luisa
Trailarai larai, trailarai :|
|: murieron cuatro mineros
Mira, mira Maruxina mira
mira como vengo yo :|

3. |: Traigo la camisa roja
Trailarai larai, trailarai :|
|: de sangre d'un companero
Mira, mira Maruxina mira
mira como vengo yo :|

4. |: Traigo la cabeza rota
Trailarai larai, trailarai :|
|: que me la rompió un costero
Mira, mira Maruxina mira
mira como vengo yo :|

5. |: Mañana son los entierros,
Trailarai larai, trailarai :|
|: de esos pobres compañeros,
Mira, mira Maruxina mira
mira como vengo yo :|

6. |: Santa Bárbara Bendita...
Trailarai larai, trailarai :|
|: patrona de los mineros
Mira, mira Maruxina mira
mira como vengo yo :|

Glück auf der Steiger kommt

Glück auf, Glück auf ! Der Steiger kommt,
und er hat sein helles Licht bei der Nacht,
und er hat sein helles Licht bei der Nacht
schon angezündt, schon angezündt.

Schon angezündt, das wirft sein' Schein,
und damit so fahren wir bei der Nacht,
und damit so fahren wir bei der Nacht
ins Bergwerk ein, ins Bergwerk ein.

Ins Bergwerk ein, wo Bergleut' sein,
die da graben das Silber und das Gold bei der Nacht,
die da graben das Silber und das Gold bei der Nacht
aus Felsenstein, aus Felsenstein.

Ade, Ade! Herzliebste mein!
Und da drunten in dem tiefen, finstren Schacht bei der Nacht,
und da drunten in dem tiefen, finstren Schacht bei der Nacht,
da denk ich dein, da denk ich dein.

Und da kehr' ich heim zur Liebsten mein,
dann erschallet des Bergmanns Gruß bei der Nacht:
dann erschallet des Bergmanns Gruß bei der Nacht:
Glück auf, Glück auf !!! Glück auf, Glück auf !

Wir Bergleut' sein, kreuzbrave Leut',
denn wir tragen das Leder vor dem Arsch bei der Nacht,
denn wir tragen das Leder vor dem Arsch bei der Nacht
und saufen Schnaps, und saufen Schnaps!

Das Bergmannslied ist auch als Steigerlied bekannt.

Glück auf, Glück auf ! Der Steiger kommt,	D A D – D A D
und er hat sein helles Licht bei der Nacht,	D e
und er hat sein helles Licht bei der Nacht	A D
schon angezündt,	h A D G
schon angezündt.	D A D

Keiner schiebt uns weg 2010

Text Pit Bäuml Juli 2010

*anlässlich des IGMetall-Vertrauensleute-Fests Telefunkenpark
in Anlehnung an zahlreiche traditionelle Arbeiterlieder*

Refr.:

**So wie ein Baum beständig steht am Wasser:
keiner schiebt uns weg!
Keiner, ja keiner schiebt uns weg...**

E-Dur (E A und H7)

Ob Frau, ob Mann, ob Groß, ob Klein: (keiner schiebt uns weg)
man träumt, ein freier Mensch zu sein. (keiner schiebt...)
Doch es bleibt nicht nur ein Traum – (keiner schiebt...)
schon lang gepflanzt ist unser Baum. (keiner schiebt...)

Unsre Hände sind die Kraft,
die hier allen Reichtum schafft.
Und alle Räder stehen still,
wenn unser starker Arm es will.

Wir stehn für eine bessere Welt,
wo der Menschheit nichts mehr fehlt.
Wir gehen für die Kinder mit
Richtung Zukunft einen Schritt.

Wie lang schon sehnen wir herbei
das Ende aller Sklaverei.
Mit echter Solidarität
unsre Sache vorwärtsgeht.

Statt das System zu akzeptieren,
mit Räubern uns zu arrangieren,
werden sie von uns kaltgestellt,
dann bauen wir unsre eigene Welt!

Diesen Song gibt es in endlosen Versionen.

Eine davon: Gruppe „Gutzeit“ mit dem Faurecia-Streiklied

<https://www.youtube.com/watch?v=fjRnMW1PuH4>

Strophe aus der Version gegen Arbeitsplatzvernichtung ATMEL 2013, Kollegen vor dem Tor:

1 – 2 – 3 und 4

Arbeitsplätze bleiben hier!

„Verlagerungen wolln wir nicht!“

So hört man es von Schicht zu Schicht.

Leihfirmensprüche

Text Pit Bäuml

gesprochen im Wechsel

1

Wollen Sie all Ihre Sorgen begraben?

Dann hören Sie, was wir zu bieten haben.

Sie müssen bei unserer Leihfirma buchen:

„Wir haben den Job, Job, Job, den Sie suchen!“

„Ein guter Job, ein verdammt guter Job!“ –

Da staunen Sie, bei so viel Eigenlob?!

Verdammt guter Job? Ja, das, das macht Sinn:
ich bin verdammt, wenn ich in Leiharbeit bin.

Ca
Ca
FG
FG

Ja, „für gute Jobs sind wir Ihre Experten“,

bei uns können Sie wirklich, wirklich was werden!

Ihr seid meine Experten? Experten wofür?
Experten für billige Arbeit seid ihr!

Egal welchen Einsatz wir für Sie gewählt –

„Es ist der Bewerber, der bei uns zählt“.

Es zählt der Bewerber, verkündet ihr cool –
ja, ihr zählt die Sklaven, die ihr habt in dem Pool.

(Zwischenspiel)

2

„Working next level“ ist unsre Parole,

bei uns verdienen Sie mehr, mehr, mehr Kohle.

Und working next level? Ihr sprecht von dem Ding,
als ob's bei den Jobs um ein Computerspiel ging'.
Ja klar, für euch sind wir wie Figuren im Spiel,
nicht wir, sondern Kohle ist euer Ziel.

Steigen Sie auf, „das ist Ihre Chance“,

wir halten Ihre Karriere in der Balance.

„Ausbildung, Zukunft“ – nach unserem Plan

werden Sie „Personaldienst---leistungskaufmann“.

Dann lockt ihr mich noch, dass ich mich ausbilden lass'
zum Leiharbeitskaufmann – wie schräg ist denn das?!
Da soll ich dann meinesgleichen verkaufen?
Nein danke, mein Leben soll anders verlaufen:
Die wirkliche Chance, hab ich im Gefühl,
ist eine Welt ohne Sklaven – das ist mein Ziel!